



# ПРАВДА

Орган Центрального Комитета  
Коммунистической партии Советского Союза

№ 45 (12978) | Воскресенье, 14 февраля 1954 года | ЦЕНА 20 КОП.

## СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

Телеграмма товарища Г. М. Маленкова Председателю Центрального Народного Правительства Китайской Народной Республики товарищу Мао Цзэ-дуну (1 стр.).

Телеграмма товарища Мао Цзэ-дуна Председателю Совета Министров Союза Советских Социалистических Республик товарищу Г. М. Маленкову (1 стр.).

Обмен телеграммами между В. М. Молотовым и Чжоу Энь-лаем (1 стр.).

Регистрация кандидатов в депутаты Верховного Совета СССР (2 стр.).

Обращение Всесоюзного Центрального Совета Профессиональных Союзов ко всем членам профессиональных союзов, ко всем рабочим и работникам, инженерам и техникам, работникам сельского хозяйства, к работникам науки и культуры, к служащим советских учреждений (1 стр.).

Всероссийское совещание передовиков сельского хозяйства, созванное ЦК КПСС, Советом Министров СССР и Советом Министров РСФСР (2 стр.).

Вечная дружба двух великих народов (3 стр.).

Подписание Протокола о взаимных поставках товаров СССР и Германской Демократической Республики на 1954 год (2 стр.).

Берлинское совещание министров иностранных дел четырех держав (4 стр.).

Встреча В. М. Молотова с Дж. Даллесом (4 стр.).

Итальянская печать о предложениях Советского Союза по австрийскому договору (4 стр.).

Заявление президента Египта Нагиба (4 стр.).

### НЕРУШИМАЯ СОВЕТСКО-КИТАЙСКАЯ ДРУЖБА — МОГУЧИЙ ФАКТОР СОХРАНЕНИЯ МИРА

Сегодня — четвертая годовщина подписания Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи между Советским Союзом и Китайской Народной Республикой. Советский и китайский народы, а вместе с ними и все прогрессивное человечество с глубоким удовлетворением отмечают, что советско-китайская дружба стала могучим фактором сохранения мира и обеспечения безопасности народов всех стран.

«Правда» публикует сегодня телеграммы товарища Г. М. Маленкова и товарища Мао Цзэ-дуна, а также телеграммы товарища В. М. Молотова и товарища Чжоу Энь-лая. В телеграмме товарища Г. М. Маленкова товарищу Мао Цзэ-дуну сказано:

«Прощу Вас, товарищ Председатель, принять мои сердечные поздравления по случаю 4-ой годовщины подписания Советско-Китайского Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи.

Договор является незыблемой основой для всестороннего политического, экономического и культурного сотрудничества между народами Советского Союза и Китайской Народной Республики.

Нерушимая, крепнущая дружба между Китайской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик будет и впредь могучим фактором сохранения мира и обеспечения безопасности народов всех стран.

Желаю великому китайскому народу дальнейших успехов в развитии и укреплении своего народно-демократического строя.

В телеграмме товарища Мао Цзэ-дуна товарищу Г. М. Маленкову говорится:

«По случаю 4-й годовщины со дня подписания Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи между Китайской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик прошу Вас, товарищ Председатель, принять мою сердечную благодарность и горячие поздравления.

События истекших четырех лет все яснее свидетельствуют о том, что великий союз между Китайской Народной Республикой и Советским Союзом является надежным оплотом обеспечения мира и безопасности на Дальнем Востоке и во всем мире. Искренняя и бескорыстная помощь, оказываемая Китаю Правительством и народом Советского Союза, имеет чрезвычайно важное значение для ускорения социалистической индустриализации Китая и постепенного перехода его к социализму, а также для роста сил лагеря мира и демократии, возглавляемого Советским Союзом.

Желаю неуклонного развития и укрепления великой дружбы и единства между народами Китайской Народной Республики и Советского Союза».

Советско-китайская дружба имеет глубокое корни. Национально-освободительная борьба китайского народа всегда встречала искреннее сочувствие советского народа.

Великая победа, одержанная китайским народом под руководством Коммунистической партии Китая над силами внутренней и международной реакции, создавшая благоприятные условия для вечной, нерушимой дружбы между народами Советского Союза и Китая.

Договор, заключенный 14 февраля 1950 года, закрепил эту дружбу и стал незыблемой основой всестороннего политического, экономического и культурного сотрудничества, построенного на началах равноправия.

Советский Союз и Китайская Народная Республика наладили широкую систему взаимовыгодных хозяйственных связей. Характерной чертой советско-китайских экономических связей является их неуклонное расширение. Торговля между СССР и Китаем возросла за последние годы в несколько раз. Летом 1953 года Советское правительство по просьбе Китайской Народной Республики предоставило долгосрочную широкую помощь для осуществления планов экономического строительства Китая. До конца 1959 года Советский Союз окажет Китаю помощь в строительстве и расширении 141 крупного промышленного объекта, в том числе металлургических комбинатов, предприятий по производству цветных металлов, угольных шахт, машиностроительных, тракторных, автомобильных заводов. Советский народ считает своим великим интернациональным долгом помочь китайскому народу укрепить свое национальное демократическое государство и построить новую, счастливую жизнь.

Мужественный и трудолюбивый китайский народ, руководимый славной коммунистической партией, добился огромных успехов в строительстве новой жизни. Демократические преобразования, которые осуществила народная власть, изменили лицо страны, жизнь ее народа. Проведена историческая аграрная реформа.

Возглавив растущую политическую активность и трудовой героизм рабочего класса и всех трудящихся, народная власть добилась больших успехов в мирном строительстве. Уже в 1952 году промышленность превзошла наивысший уровень производства, когда-либо до-

стигнутый в Китае. В 1953 году Китайская Народная Республика начала осуществление своего первого пятилетнего плана, основная задача которого состоит в том, чтобы развить тяжелую промышленность, заложить базу для индустриализации страны. Программа первого года пятилетнего плана выполнена успешно. Введен в строй ряд крупных промышленных объектов, освоено производство сложных станков, различного промышленного оборудования.

Под руководством своей коммунистической партии китайский народ разворачивает борьбу за индустриализацию страны, за превращение Китая в индустриально-аграрную державу.

Развиваются производственные силы сельского хозяйства, освобожденные от оков феодальных производственных отношений, растет его продуктивность. В деревне разворачивается кооперативное движение.

Жизнь китайского народа изменилась коренным образом. Растет благосостояние рабочих и крестьян. Культура и знания становятся достоянием широких масс. Различными видами учебы в Китае охвачено уже более ста миллионов взрослых и детей. Основой успехов китайского народа является союз рабочего класса и крестьянства. Нынешний период в истории Китая товарищ Мао Цзэ-дун охарактеризовал как новый этап — этап социалистических преобразований.

Великие преобразования, осуществляемые китайским народом, экономические и политические успехи народного Китая, укрепление государства, сплочение масс вокруг правительства и коммунистической партии все более усиливают международные позиции Китайской Народной Республики и ее значение как важного фактора мира на Дальнем Востоке и во всем мире.

Благодаря инициативе Китайской Народной Республики и Кореической Народно-Демократической Республики был положен конец войне в Корее, таившей в себе угрозу самым серьезным международным осложнениям, и заключены перемирие, которое создало благоприятную обстановку для дальнейшего сближения напряженности в международных отношениях.

Совершенно очевидно, что дальнейшее игнорирование коренных изменений, происшедших в Азии и нашедших свое выражение прежде всего в победе китайского народа и в образовании Китайской Народной Республики, ведет к обострению отношений между государствами и создает препятствия для урегулирования нагоревших международных проблем, в котором кровно заинтересованы все народы мира.

Есть, однако, такие страны, как США, которые еще отказываются «признавать» Китайскую Народную Республику. Но «непризнание» фактов и тем более «непризнание» крупнейших исторических событий никогда не давало положительных результатов. Если серьезно идет речь об уважении прав всех стран, то надо в первую очередь положить конец политике игнорирования Китая и восстановить нарушенные права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций и во всех международных организациях.

На пути установления нормальных дипломатических отношений с Китаем, на пути, диктуемом жизнью, встали уже двадцать лет больших и малых государств, население которых составляло около одного миллиарда человек. Без Китая нельзя успешно решить вопрос об уменьшении напряженности в международных отношениях. Китай, как великая держава, имеет возможность помочь решению международных проблем, касающихся не только Азии. Участие Китая будет весьма полезно для решения таких международных проблем, как сокращение вооружений, соглашение по атомному вопросу, развитие международной торговли и, наконец, общее улучшение взаимоотношений между народами, как большими, так и малыми. Этой цели должно служить советско-китайское сотрудничество, о котором товарищ Мао Цзэ-дун внес соответствующее предложение.

Именно это требование отстаивает Советский Союз на Берлинском совещании министров иностранных дел четырех держав.

Для советских людей священной заповедью является дружба между народами. Она священна и для нашего великого друга — китайского народа. Главная забота и самое горячее желание как советского, так и китайского народов — жить в мире и дружбе со всеми народами.

Нерушимая дружба Советского Союза и Китайской Народной Республики является могучим фактором сохранения мира и обеспечения безопасности народов всех стран.

Советский народ горячо желает великому китайскому народу успехов в его самостоятельной борьбе за индустриализацию страны, за дальнейший подъем экономики, культуры, народного благосостояния, за всемерное укрепление своего народно-демократического государства.

В телеграмме товарища Мао Цзэ-дуна товарищу Г. М. Маленкову говорится:

«Прощу Вас, товарищ Председатель, принять мои сердечные поздравления по случаю 4-й годовщины подписания Советско-Китайского Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи.

Договор является незыблемой основой для всестороннего политического, экономического и культурного сотрудничества между народами Советского Союза и Китайской Народной Республики.

Нерушимая, крепнущая дружба между Китайской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик будет и впредь могучим фактором сохранения мира и обеспечения безопасности народов всех стран.

Желаю великому китайскому народу дальнейших успехов в развитии и укреплении своего народно-демократического строя.

### Председателю Центрального Народного Правительства Китайской Народной Республики товарищу МАО ЦЗЭ-ДУНУ

ПЕКИН

Прощу Вас, товарищ Председатель, принять мои сердечные поздравления по случаю 4-ой годовщины подписания Советско-Китайского Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи.

Договор является незыблемой основой для всестороннего политического, экономического и культурного сотрудничества между народами Советского Союза и Китайской Народной Республики.

Нерушимая, крепнущая дружба между Китайской Народной Рес-

публикой и Союзом Советских Социалистических Республик будет и впредь могучим фактором сохранения мира и обеспечения безопасности народов всех стран.

Желаю великому китайскому народу дальнейших успехов в развитии и укреплении своего народно-демократического строя.

Г. МАЛЕНКОВ

### Председателю Совета Министров Союза Советских Социалистических Республик товарищу Г. М. МАЛЕНКОВУ

По случаю 4-й годовщины со дня подписания Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи между Китайской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик прошу Вас, товарищ Председатель, принять мою сердечную благодарность и горячие поздравления.

События истекших четырех лет все яснее свидетельствуют о том, что великий союз между Китайской Народной Республикой и Советским Союзом является надежным оплотом обеспечения мира и безопасности на Дальнем Востоке и во всем мире. Искренняя и бескорыстная помощь,

оказываемая Китаю Правительством и народом Советского Союза, имеет чрезвычайно важное значение для ускорения социалистической индустриализации Китая и постепенного перехода его к социализму, а также для роста сил лагеря мира и демократии, возглавляемого Советским Союзом.

Желаю неуклонного развития и укрепления великой дружбы и единства между народами Китайской Народной Республики и Советского Союза.

11 февраля 1954 года,  
Пекин

МАО ЦЗЭ-ДУН

### Первому Заместителю Председателя Совета Министров и Министру Иностранных Дел Центрального Народного Правительства Китайской Народной Республики

### товарищу ЧЖОУ ЭНЬ-ЛАЮ

ПЕКИН

В день четвертой годовщины подписания Советско-Китайского Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи шлю Вам горячие поздравления и пожелания дальнейшего укрепления великой дружбы и сотруд-

ничества между советским и китайским народами в интересах всеобщего мира.

В. МОЛОТОВ

### Первому Заместителю Председателя Совета Министров и Министру Иностранных Дел Союза Советских Социалистических Республик

### товарищу В. М. МОЛОТОВУ

По случаю 4-й годовщины со дня подписания Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи между Китайской Народной Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик прошу Вас принять мои самые сердечные поздравления.

Желаю дальнейшего укрепления и развития тесной братской дружбы и всестороннего сотрудничества между нашими двумя великими державами — Советским Союзом и Китайской Народной Республикой.

11 февраля 1954 года,  
Пекин

ЧЖОУ ЭНЬ-ЛАЙ

## ОБРАЩЕНИЕ

### Всесоюзного Центрального Совета Профессиональных Союзов

Ко всем членам профессиональных союзов, ко всем рабочим и работникам, инженерам и техникам, работникам сельского хозяйства, к работникам науки и культуры, и служащим советских учреждений

Товарищи!

14 марта 1954 года все трудящиеся нашей великой социалистической Родины будут выбирать своих депутатов в Верховный Совет Союза Советских Социалистических Республик.

Эти выборы будут проходить в обстановке нового политического и трудового подъема, под знаком всенародной борьбы за дальнейшее процветание нашего Советского государства, за новый мощный подъем всех отраслей народного хозяйства и значительное повышение материального и культурного уровня трудящихся. Советский народ под испытанным руководством Коммунистической партии уверенно идет к новым победам в строительстве коммунизма.

На предстоящих выборах в Верховный Совет СССР, как и прежде, советские профессиональные союзы, все организации и общества трудящихся, беспартийные рабочие, колхозники и интеллигенция выступят в тесном союзе, в едином блоке с великой Коммунистической партией Советского Союза.

Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов призывает всех членов профессиональных союзов — рабочих и работников, инженеров и техников, работников сельского хозяйства, деятелей науки и культуры, литературы и искусства, служащих советских учреждений единодушно принять участие в выборах в Верховный Совет СССР и отдать голоса за кандидатов блока коммунистов и беспартийных.

Каждый советский человек знает, что у Коммунистической партии нет иных забот, кроме забот о дальнейшем процветании социалистической Родины, неуклонном улучшении материального благосостояния рабочих, колхозников, интеллигенции, всех советских людей.

Проводимые в настоящее время Центральным Комитетом Коммунистической партии Советского Союза и Советским правительством мероприятия, направленные на осуществление в течение двух — трех лет крупного подъема сельского хозяйства, производства товаров широкого потребления и развитие советской торговли, имеют своей целью в достатке удовлетворить постоянно растущие материальные и культурные потребности трудящихся.

Политика Коммунистической партии и Советского правительства, выраженная в этих документах, определяет новый этап в развитии советской экономики. Ныне, наряду с быстрыми темпами развития тяжелой индустрии, осуществляется крупный подъем отраслей народного хозяйства, непосредственно обслуживающих нужды трудящихся.

Успешное выполнение задач, намеченных партией и правительством, будет способствовать дальнейшему укреплению могущества нашей Родины, еще больше укреплению союза рабочего класса и колхозного крестьянства — незыблемой основы социалистического строя, дальнейшему упрочению морально-политического единства советского общества.

Голосуя за кандидатов блока коммунистов и беспартийных, мы будем голосовать за политику Коммунистической партии, за дальнейший расцвет нашей социалистической промышленности и мощный подъем сельского хозяйства, за новые успехи в строительстве коммунизма.

Советский народ под руководством Коммунистической партии, преодолев огромные трудности, в кратчайший срок залечил тяжелые раны, нанесенные войной народному хозяйству. Наша страна располагает большими возможностями и резервами для нового еще более мощного развития народного хозяйства. Но использовать их они еще далеко не полностью. Отдельные предприятия еще не справляются с выполнением производственных планов, плохо используют оборудование, медленно повышают производительность труда, расточительно расходуют сырье, топливо, электроэнергию, выпускаемая ими продукция нередко низкого качества и имеет высокую себестоимость, подчас нерационально осваивается все то новое и прогрессивное, что дает наука, техника и передовой опыт. Решительная борьба с недостатками путем осмысленного развертывания критики и самокритики, широкого развертывания социалистического соревнования за полное использование всех возможностей и резервов промышленности, транспорта, сельского хозяйства еще больше ускорит наше движение вперед по пути коммунистического строительства.

Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов уверен, что все трудящиеся ознаменуют выборы в Верховный Совет СССР новым подъемом социалистического соревнования за выполнение и перевыполнение хозяйственных планов, за повышение производительности труда, снижение себестоимости и повышение качества продукции, за всемерное использование возможностей и резервов производства для значительного увеличения выпуска продукции. Чем шире развернется социалистическое соревнование, чем выше поднимется трудовая активность и творческая инициатива каждого советского человека, тем успешнее будут выполняться наши планы хозяйственного и культурного строительства, тем еще быстрее будет повышаться благосостояние всех советских людей.

Наше Советское правительство не жалеет средств на развитие здравоохранения и социального страхования. Все трудящиеся нашей страны пользуются бесплатной медицинской помощью и ежегодными отпусками за счет государства. Миллионы рабочих и служащих получают бесплатные и льготные путевки в санатории и дома отдыха. Количество домов отдыха и санаториев растет с каждым годом. Огромные средства расходуются на содержание детских садов, яслей, пионерских лагерей, на пособия больным, инвалидам войны и труда, многолетним матерям, а также на жилищное строительство. Только за послевоенные годы в городах и рабочих поселках построены жилые дома общей площадью более 183 миллионов квадратных метров, свыше четырех миллионов жилых домов построено в сельской местности. В 1953 году государственные капиталовложения в жилищное строительство более чем на 25 процентов превзошли расходы 1952 года и почти в четыре раза превышают затраты на эти цели в 1940 году. Но то, что сделано, еще не может удовлетворить нас, в стране все еще ощущается недостаток в жилье. Поэтому партия и правительство широко развертывают жилищное строительство, объем которого из года в год будет неуклонно расти.

За годы послевоенного строительства, благодаря работам партии и правительства, в нашей стране уже почти в два раза снижались государственные розничные цены на промышленные и продовольственные товары. Это значительно повысило материальное благосостояние трудящихся.

Советские профсоюзы призывают всех трудящихся голосовать за кандидатов блока коммунистов и беспартийных. Голосуя за кандидатов этого блока, мы будем голосовать за дальнейшее неуклонное улучшение материального благосостояния советского народа, за новое улучшение условий труда, за дальнейшее укрепление здоровья трудящихся, за обеспеченную жизнь, за счастье наших детей.

Советский Союз — страна самой передовой науки и культуры. Наши ученые, окруженные повседневным вниманием партии и правительства, обогащают науку новыми открытиями, направляемыми на благо советских людей.

Коммунистическая партия и Советское правительство проявляют постоянную заботу о том, чтобы все достижения культуры поставили на службу народу. В стране создана многочисленная сеть культурно-просветительных учреждений — театров, клубов, дворцов культуры, библиотек, красных уголков, музеев, кинотеатров, в которых рабочие и служащие повышают свой идейно-политический уровень.

Голосуя за кандидатов блока коммунистов и беспартийных, избиратели будут голосовать за новый расцвет советской науки и культуры.

Советский Союз — образец многонационального государства. Наша страна не знает национальной розни и раздора. Народы Советского Союза на вечные времена связаны тесными узами дружбы и любви друг к другу. Нерушимая дружба народов нашей страны — великое завоевание Коммунистической партии, результат ее мудрой ленинско-сталинской национальной политики. Советские профсоюзы, воспитывая рабочих и служащих в духе пролетарского интернационализма, укрепляют дружбу народов СССР.

Голосуя за кандидатов блока коммунистов и беспартийных, мы будем голосовать за дальнейшую нерушимую дружбу народов СССР.

Борьба за сохранение и упрочение мира во всем мире, за развитие добрососедских отношений со всеми странами и укрепление международных экономических связей является выражением миролюбивой политики, последовательно проводимой Коммунистической партией и Советским правительством. Советские профсоюзы горячо поддерживают внешнюю политику партии и правительства.

Голосуя за кандидатов блока коммунистов и беспартийных, трудящиеся нашей страны будут голосовать за мирный труд, за развитие добрососедских отношений со всеми странами, за дальнейшее развитие и укрепление международных экономических связей и культурных связей, за растущую и крепнущую дружбу и сотрудничество между Советским Союзом, великой Китайской Народной Республикой, странами народной демократии, за дальнейшее укрепление лагеря мира, за прочный мир во всем мире.

Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов выражает твердую уверенность, что трудящиеся нашей страны — рабочие, работники, инженеры и техники, работники сельского хозяйства, деятели науки, литературы и искусства, служащие советских учреждений — все как один человек примут 14 марта 1954 года на выборы и отдадут свои голоса за кандидатов блока коммунистов и беспартийных.

Товарищи избиратели! Голосуя за кандидатов нерушимого блока коммунистов и беспартийных, еще теснее сплотит свои ряды вокруг Коммунистической партии Советского Союза!

Все на выборы!

Да здравствует единый и нерушимый блок коммунистов и беспартийных! Под знаменем Ленина — Сталина, под руководством Коммунистической партии — вперед, к победе коммунизма!

Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов

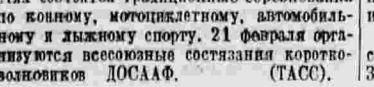
### Издание отдельной брошюры Обращения ЦК КПСС ко всем избирателям

Государственное издательство политической литературы выпустило в свет отдельную брошюру «Обращение Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза ко всем избирателям, к рабочим

и работникам, крестьянам и крестьянкам, к советской интеллигенции, к воинам Советской Армии и Военно-Морского Флота».

Брошюра выпускается массовым тиражом. (ТАСС).







# ВЕЧНАЯ ДРУЖБА ДВУХ ВЕЛИКИХ НАРОДОВ

## Мы радуемся успехам друзей

Рабочие нашего завода всегда с огромным интересом читают в газетах известия об успехах в строительстве нового народно-демократического Китая. С особым восхищением мы, металлурги, следим за тем, с каким политическим и производственным подъемом героический китайский рабочий класс создает свою тяжелую промышленность, являющуюся основой строительства новой жизни в Китайской Народной Республике.

В своем созидательном труде китайские рабочие и инженеры стремятся как можно шире использовать передовой опыт металлургических предприятий нашей страны.

В прошлом году у нас на заводе издельное время находились молодой китайский инженер Хуан Цзин-фа. С первых же дней он серьезно и внимательно занялся изучением всех «секретов» трубопрокатного производства.

Представитель китайских металлургов очень быстро подружился с нашими рабочими. Он всем понравился своей простотой, скромностью, а главное, своим трудолюбием, настойчивостью. Каждый из нас старался хоть чем-нибудь помочь ему.

Мне довелось на практике показывать товарищу Хуан Цзин-фа правила настройки агрегатов трубопрокатных станков. Он глубоко анализировал в суть дела, самым внима-

тельным образом присматривался к каждой детали. И в мои товарищи показывали ему, как следует управлять аппаратами стана.

Хуан Цзин-фа регулярно получал газеты своей родной страны, и все новости, которые печатались в них, вскоре становились достоянием всего коллектива цеха.

Однажды я сказал ему:

— Как думаете работать у себя на родине? Наверно, станете главным инженером какого-нибудь завода. Ведь у нас есть все данные для этого.

— Нет, — спокойно ответил Хуан Цзин-фа, — думаю начинать с мастера цеха...

Эта скромность китайского металлурга мне особенно понравилась.

С товарищем Хуан Цзин-фа мы расстались, как близкие друзья, как братья.

Так у нас началась дружба с представителем китайского народа.

От всего сердца мне хочется пожелать, чтобы с каждым днем еще больше укреплялась дружба между советским и китайским народами. Укрепление этой дружбы нанесет сокрушительный удар по врагам мира, сплечающего борющихся за мир во всех странах.

Иван ВАСИЛЕНКО.

Вальцовщик трубопрокатного цеха Днепропетровского металлургического завода имени Карла Либкнехта.

г. Днепропетровск.

## Чему учит советская литература

Китайский народ ценит и любит советскую литературу. Советская проза и поэзия с давних пор привлекала широкие массы китайских читателей. Горький, Маяковский, Фадеев, Шолохов, Симонов, Эренбург — все эти имена хорошо знакомы нашему народу.

Буржуазная литература Европы и Америки в свое время проникла в Китай, привлекая незначительный круг читателей на мелкобуржуазной среде. Но это были бумажные цветы... Они не могли пустить корни в народной почве и быстро погибли.

Только советская литература завоевала себе день ото дня растущую популярность. Однако в прошлом люди, пережившие или читавшие советскую литературу, по-прежнему были гонимы со стороны гоминдановцев. Несмотря на эти преследования, благодаря усилиям Лиги левых писателей, работавшей под руководством Коммунистической партии Китая, советская литература беспрепятственно проникала в Китай.

Ее революционизирующее влияние было огромно. В старых освобожденных районах произведения советской литературы были распространены не только среди партийных работников и интеллигенции, но и среди рабочих, крестьян, бойцов. Еще в период антипояской войны в сердце революции — в Яньцзи в условиях нехватки типографских средств и бумаги была переведена и отпечатана «Полная целина».

После создания Китайской Народной Республики распространение советской литературы в нашей стране приобрело еще большие масштабы. Сейчас почти все известные произведения советской прозы и поэзии, в особенности произведения, отмеченные в последние годы Сталинскими премиями, переведены на китайский язык.

Почему же советская проза и поэзия пользуется такой любовью китайских читателей? На этот вопрос можно ответить словами Лу Синя: «Советская литература дает читателю очень много полезного».

Советский народ в Великой Отечественной войне проявил несравненные героизм. Эти качества нашли правдивое отражение в советской литературе. Колоссальное строительство, успешно проведенное советскими людьми за несколько пятилеток, — наилучший пример для нас. Оно реально и живо изображено в советской литературе и дает возможность нашим читателям многому научиться.

В 1942 году товарищ Мао Цзун на совещании работников литературы и искусства в Яньцзи требовал от нас, чтобы мы сделали советскую литературу своим образцом, и на примере «Разгрома» Фадеева показали нам, как нужно описывать новых людей, изображать новый мир.

На произведениях советской литературы мы изучаем творческий метод социалистического реализма. Этот метод требует, чтобы наши произведения обладали высокой идейностью, чтобы они пустили глубокие корни в народных массах, чтобы исторически верно и конкретно изображали жизнь.

В настоящее время у нас в Китае проводится широкое экономическое строительство, идет борьба за построение социалистического общества. Идет вперед и наша литература. Мы верим, что она завоеует широкие массы и даст много полезного читателям всех стран мира.

ЧЖОУ ЛИ-БО.

Писатель, лауреат Сталинской премии.

## Изучаем опыт Советского Союза

Советские люди уже знакомы с успехами, достигнутыми рабочим классом Китая в реконструкции гиганта нашей металлургии — Аньшаньского комбината. Как известно, недавно в Аньшане было закончено строительство трех новых важных объектов — трубопрокатного цеха, рельсо-балочного цеха и доменной печи номер семь. Когда наш народ горячо приветствовал их пуск, мысли каждого китайского патриота обращались к советским друзьям, помогающим нам создавать собственную могучую индустрию. Ведь эти три объекта на Аньшаньском комбинате входят в число старейших одного предприятия, строительство и реконструкция которых велется при помощи Советского Союза.

Много трудностей встало перед нами, когда мы приступили к реконструкции комбината. Но мы уверенно зылись за дело потому, что рядом с нами были наши друзья — советские специалисты. Они с готовностью помогали нам во всем — и в проектировании, и в монтаже, и при наладке. Советские товарищи делились с нами своим опытом, знаниями. На нас глубокое впечатление произвело то, что они не просто передавали нам свои технические навыки, но и приучали нас работать самостоятельно, укрепляли в нас уверенность в своих силах.

У советских товарищей мы учились вкладывать в свой труд все силы души. Я помню, как в январе прошлого года, когда началась напряженная монтажная работа, у нас на площадке заболел советский специалист по монтажу электрома-

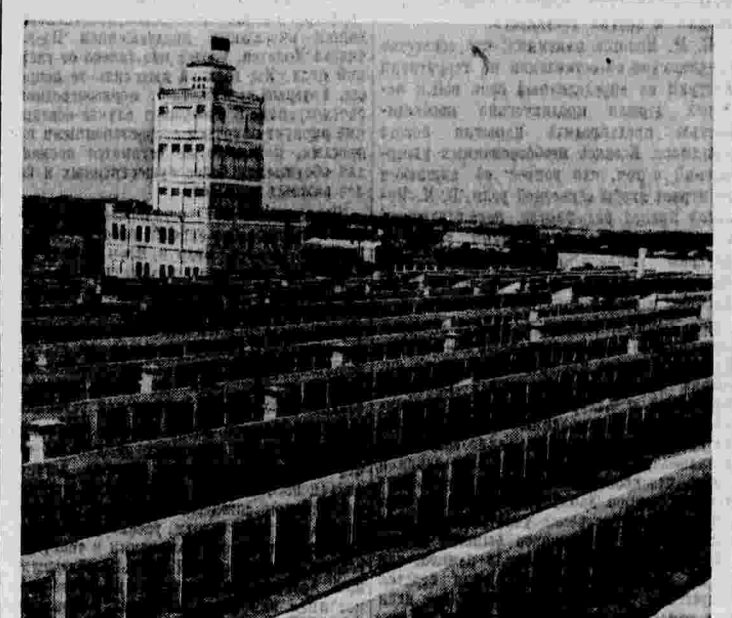
гнитов. Несмотря на болезнь, он попрежнему ежедневно выходил на работу, но вскоре почувствовал себя настолько плохо, что вынужден был лечь в госпиталь. Но и здесь все его мысли были заняты стройкой. Будучи даже не в силах писать, он диктовал переводчику ценные для нас замечания и советы. Такое же самоотверженное отношение к труду мы видели и у других советских специалистов. Чтобы помочь нам в срок выполнить задание, они иногда работали по восемнадцать часов подряд.

Слозю примеру Советского Союза, наш народ под руководством испытанной коммунистической партии строит новые заводы, рудники и шахты, гидроэлектростанции, железные дороги. Гигантское строительство, начатое в Китае, меняет облик страны, создает предпосылки для повышения материального благосостояния трудящихся, для превращения нашей родины в могучую социалистическую державу. Мы неуклонно выполняем указания председателя Мао Цзюна о том, чтобы последовательно изучать передовой опыт Советского Союза и его новейшую технику. Пример Советского Союза, его богатейший опыт, его бескорыстная помощь — залог того, что наш многонациональный народ с честью выполнит задачи, выдвинутые перед нами коммунистической партией.

Пусть же крепнет и развивается великая нерушимая дружба советского и китайского народов!

ЧЖУН ЧЖЭН-ЦИН.  
Отличник труда.

Аньшаньский металлургический комбинат.



В Китайской Народной Республике развернулось широкое экономическое строительство. Строится новые металлургические и машиностроительные заводы, шахты, электростанции, железные и шоссейные дороги. Вместе с тем обращается большое внимание на создание предприятий легкой и пищевой промышленности, выпускающих товары народного потребления. К таким предприятиям относится, в частности, вновь построенный Харбинский литейно-механический завод передовой техники. В проектировании и строительстве комбината активное участие принимали советские специалисты. Создание комбината явилось блестящим примером дружбы и сотрудничества советского и китайского народов.

НА СНИМКЕ: часть здания Харбинского литейно-механического завода.

## Символ великого братства

В мае 1952 года в Богословской МТС побывала делегация китайских крестьян. Как родных братьев, встретили мы зарубежных гостей и подробно познакомили с нашей работой.

Китайские крестьяне побывали в колхозах. Своими глазами они увидели зажиточную и культурную жизнь колхозников, подробно познакомившись с опытом ведения крупного коллективного хозяйства. В селах они видели новые электростанции, изобретенные зерновые комбайны и животноводческие постройки, клубы и детские ясли, многочисленные стада артельного скота, массивные пшеницы и цветущие сады.

Ярким проявлением сотрудничества двух великих народов являются поездки советских делегаций в Китайскую Народную Республику.

Вместе с инженерами, механиками, агрономами и рядовой рабочей Богословской МТС, ехав в дружественную страну с тем, чтобы помочь китайским товарищам в организации первых МТС, наладить подготовку механизаторов колхозов, передать им наш опыт использования сложной сельскохозяйственной техники.

Мы, посланцы Советской страны, из бесед с руководителями земельных органов Китая узнали, что правительством народного Китая намечена грандиозная программа подъема хозяйства и культуры. Народное правительство проводит большие работы по борьбе с засухой и наводнениями.

Главное управление по полному освоению и организации насаждений направило меня вместе с механиками Поповым и Григорьевым в южные районы Китая. Многие земли здесь пусты, заросли высокими тростниками, дикими пальмами и кустарниками.

Здесь, на юге Китая, нам пришлось наблюдать волнующие картины. Крестьяне с исключительной радостью встречали мощную технику, направляемую из Советского Союза. Они увидели гусеничные тракторы, комбайны, комбайны.

Мы помогли китайским товарищам создать ремонтную базу, обучили десятки трактористов, слесарей, водителей машин.

Надо было видеть, с какой энергией молодые китайские механизаторы изучали машины, овладевали новыми специальностями, с какой ответственностью и серьезностью брались они за руль.

Не считаясь с временем, они кропотливо изучали новое дело. Бывало зайдет поздно вечером в мастерскую, а мои курсанты сидят около учебного трактора, забывая перебрать и аналогично с каждой мельчайшей деталью. Позднее я наблюдал: вернется тракторист с работы и, несмотря на усталость, сидит за книгой и учится. Мне было радостно видеть, как китайские друзья с каждым днем совершенствуют свое мастерство. Они научились не только работать на новых машинах, но и ремонтировать их. Каждый из них подарил мне на память фотокарточку, на которой с особой нескрываемой любовью написаны слова благодарности за оказанную помощь в овладении техникой.

Во время пребывания на юге Китая много раз приходилось видеть, с какой теплотой и радостью трудящиеся Китая прощаются советско-китайской дружбе. 1 мая 1953 года в городе проходила многолюдная демонстрация. Сходились крестьяне из окрестных селений. Демонстранты несли портреты руководителей правительства Китая и Советского Союза. То и дело слышались возгласы в честь нерушимой дружбы двух великих народов.

Китайское правительство высоко оценило нашу работу. Мне, как и некоторым другим нашим товарищам, в Пекине были вручены правительственные награды. Как символ великой дружбы, ношу я на своей груди орден Героя труда, врученный мне в Китае. Министерство лесного хозяйства, в чьем ведении находились МТС, где мы работали, на прощание подарил советским механизаторам красивые шелковые знамена с надписью: «Да здравствует нерушимая дружба между Китаем и Советским Союзом!»

Сегодня, в день четвертой годовщины подписания Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи между Советским Союзом и Китайской Народной Республикой, мы, советские люди, желаем своим китайским друзьям новых успехов в большом созидательном труде. Пусть крепнет и процветает нерушимая дружба между двумя великими народами!

А. ЗВЯЗЧЕНКО.  
Токарь Богословской МТС Ставропольского края.

## Светлое будущее китайского крестьянства

В день четвертой годовщины подписания советско-китайского Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи я от имени своих земляков пишу горячий привет великому советскому народу, указывающему нам путь вперед.

Ити по пути советского крестьянства — это желание всех трудящихся китайской деревни, освободившихся от феодальной гнет и начавших новую жизнь. Мы много знаем о жизни советских людей, о советской деревне. Нам помогают в этом печать, фотоматериалы, советские кинофильмы. С живым интересом слушаю в Китае рассказы наших товарищей, побывавших в Советском Союзе. Большое впечатление на нас производят успехи советских колхозов. Мы осознаем, что социалистическое сельское хозяйство — это прекрасное будущее китайской деревни.

Все больше китайских крестьян переходят к совместным формам труда. Наряду с тысячами сельскохозяйственных производственных кооперативов появляются и первые колхозы. Их пока еще мало — единицы, но с каждым годом число их будет расти.

Незабываемым днем для жителей четырех соседних деревень нашего уезда было 7 ноября 1952 года, когда десятки колхозников китайского хозяйства сражались между собой в своих мелких колхозах земли и силы ее в общий массив, образовав коллективное хозяйство. В тот самый день в нашей стране начался месячник китайско-советской дружбы. Поэтому мы и назвали наш колхоз именем китайско-советской дружбы. Нам хотелось этим выразить наше решение и впредь учиться у советских людей.

Используя опыт советских колхозников, мы ввели систему личной ответственности,

создали бригады, закрепили за ними участки, установили нормы выработки и премиальные за перевыполнение норм, ввели систему трудовых. На наших полях работают современные машины, в том числе тракторы, сделанные на советских заводах.

В первый год существования колхоза погода не благоприятствовала полевым работам. Лето было засушливым. Несмотря на это, урожай собрали более богатый, чем в прошлые годы. Доходы крестьян возросли. Первые успехи вновь убедили нас в неоспоримых преимуществах коллективного труда.

В крестьянских домах появились достаток. Теперь уж нам не надо унижаться перед помещиками и кулаками или бояться, что из-за повышения аренды, высоких процентов за долги, стихийных бедствий придется продать землю. Добрая слава нашего колхоза служит примером для других крестьян. За последнее время более 360 семей обратились с просьбой принять их в члены колхоза.

Сейчас мы активно готовимся к осенним полевым работам. Мы решили собрать в нынешнем году еще больше зерна, продать государству полтора миллиона пудов (1 цинь = 0,5 кг) хлеба. Для этого надо основательно поработать. Сейчас мы выполняем уборку урожая, ремонтируем инвентарь, продолжаем изучать советскую агротехнику с тем, чтобы в еще более широких масштабах применить ее в нашем производстве.

В заключение разрешите мне от имени всех колхозников выразить нашим друзьям — советским людям глубокое уважение.

ЛЮ ЮАНЬ-ЦИН.

Председатель колхоза имени Китайско-советской дружбы.

Уезд Чанчжи, провинция Шаньси.

## НЕРУШИМЫЙ СОЮЗ СОВЕТСКОГО И КИТАЙСКОГО НАРОДОВ

У ЮИ-ЧЖАН

Заместитель председателя Общества китайско-советской дружбы

шей страны усиленно изучать передовой опыт и новейшие технические достижения Советского Союза, постепенно создавая свою мощную тяжелую индустрию, поставив индустриализацию нашей страны на прочный фундамент.

Для построения социализма в нашей стране особенно важное значение приобретает изучение опыта Советского Союза. Товарищ Мао Цзун в речи на четвертой сессии Всекитайского комитета Народного политического консультативного совета Китая отметил: «Мы намерены осуществить великое национальное строительство. Работа, которую нам предстоит сделать, трудна, и наш опыт недостаточен. Поэтому мы должны упорно учиться передовому опыту Советского Союза. Независимо от того, являемся ли мы членами компартии или нет, старыми или молодыми рабочими, интеллигентами, крестьянами или кустарями, — все мы должны со всей искренностью учиться у Советского Союза. Мы должны изучать не только теорию Маркса, Энгельса, Ленина и Сталина, но также и передовую науку и технику Советского Союза. Чтобы построить нашу страну, мы должны заставить дело учиться у Советского Союза до общенациональных масштабов».

Коммунистическая партия Китая в соответствии с марксистско-ленинским учением о переходном периоде, изучая опыт Советского Союза, исходя из конкретных условий нашей страны, определяет линию, методы и последовательность постепенного перехода к социализму в Китае. В связи с этим изучение советского опыта приобретает еще более актуальное значение. В ответ на призыв Центрального комитета Коммунистической партии Китая и товарища Мао Цзюна китайский народ еще более настойчиво изучает марксизм-ленинизм, исторический опыт проведения новой экономической политики в Советском

Союзе, индустриализации страны, коллективизации сельского хозяйства, изучает и осваивает передовую советскую науку и технику, проникается боевым духом советского народа.

Китайский народ искренне благодарит Советский Союз за великую, многостороннюю, длительную, бескорыстную помощь. Товарищ Мао Цзун в приветственной телеграмме на имя товарища Маленкова по случаю 36-й годовщины Октябрьской революции писал: «Теперь, когда Китайская Народная Республика при бескорыстной помощи Советского Союза идет вперед по своему пути социалистического преобразования и социалистической индустриализации, мы глубоко чувствуем безграничную ценность техных уз между народами Китая и Советского Союза и дружбы и союза между двумя государствами».

Китайский народ глубоко осознает, что успешное развитие борьбы и защита мира во всем мире является важным условием успеха в деле нашего строительства, а успехи в строительстве Китая в свою очередь являются мощным фактором обеспечения мира и демократии.

Советско-китайский Договор о дружбе, союзе и взаимной помощи проложил благородным духом борьбы за прочный мир и международную безопасность. В течение четырех лет Китай и СССР, верные договору, укрепляли свое искреннее сотрудничество, вели между собой переговоры о важных международных вопросах, касающихся общих интересов двух стран, проводили постоянную неослабную борьбу в защиту мира и безопасности во всем мире. В этой борьбе дружба и союз Китая и СССР превратились в надежную гарантию против новой агрессии, стали мощным оплотом мира на Дальнем Востоке и во всем мире. Современная международная обстановка

показывает, что лагеря мира и демократии, возглавляемый Советским Союзом, прилагая все усилия для смягчения напряженности в международной обстановке, для установления мира и предотвращения новой войны, достиг огромных успехов. Успешно осуществлено перемирие в Коре. Серьезные затруднения встречает коварный план американских империалистов возродить японский милитаризм, все более серьезные удары получают военные заговоры лагеря империализма и агрессии.

Китайский народ будет и впредь укреплять братский союз с СССР, а также со всеми странами лагеря мира, демократии и социализма, со всеми миролюбивыми народами мира, развивать сотрудничество, экономические и культурные связи между народами всех стран. Мы будем бороться против политики «холодной войны» и прокламировать империалистических агрессоров, за скорейший созыв политической конференции и мирное разрешение корейского вопроса, за созыв совещания пяти великих держав с тем, чтобы добиться смягчения напряженности в международной обстановке.

Успехи, которые Советский Союз прилагает в деле защиты мира, встречают глубокую отклик китайского народа и подавляющего большинства народов мира.

Братский союз Китая и СССР, охватывающий 700-миллионное население и территорию, занимающую четверть земного шара, представляет собой неоценимую силу. Как бы ни изощрялись империалисты во всевозможных провокациях и клеветах, замыслив разрушить дружеский союз двух великих держав, злобные попытки врагов мира терпеть и будут терпеть позорное поражение.

Дружба и союз Китая и СССР неизменно укрепляются и развиваются. Этот дружеский союз является важной гарантией успеха в деле социалистического строительства китайского народа. Советско-китайская дружба и в дальнейшем будет играть все возрастающую роль в борьбе за раскрепощение Китая и СССР, за мир и международную безопасность.

Да здравствует великая нерушимая дружба и союз Китая и СССР! Да здравствует мир и демократия во всем мире.

## НЕЗАБЫВАЕМЫЕ ВСТРЕЧИ

В конце 1952 года делегация деятелей советской культуры совершила поездку в братский Китай. В составе делегации была группа артистов Узбекистана, в том числе и я.

Везде — на первой пограничной станции Маньчжурия, на площади в древней столице Китая Пекине, в Банкоуном летнем театре, который вмещает семьдесят тысяч человек, на заводах и фабриках, в университетах, на рисовых полях и на строительных ирригационных сооружениях — триумфальная встреча, от всей души приветствовали посланцев Советского Союза, раздвигались победоносные знамена социалистической Родины.

Почти огромный интерес проявляют наши китайские друзья к литературе и искусству Советской страны.

За время нашего пребывания в гостях многие китайские певцы и певицы познакомались с произведениями советских композиторов. В свою очередь мы старались получить изучать фольклорное искусство наших друзей, принимая исполнение китайских произведений. Китайские певцы и певицы помогали нам разучить многие песни своей родины.

Вернувшись в родной Узбекистан, я сейчас часто исполняю китайские песни на театральных сценах и по радио, но дворных культур и шедевров, в городах и селах. Каждый раз слушаю с восторгом эти песни бурными аплодисментами. Для меня это большая радость, гордостью называется сердце за наших чудесных китайских друзей.

Пусть же еще больше крепнет дружба между деятелями культуры Китая и Советского Союза, нерушимая дружба между нашими великими народами!

Халима НАСЫРОВА.  
Народная артистка Союза ССР.

## Китайский народ отмечает 4-ю годовщину подписания Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи между СССР и КНР

ПЕКИН, 13 февраля. (ТАСС). На праздничных, в учреждениях, учебных заведениях и в сельских районах Китая проводятся собрания, беседы и вечера, посвященные четвертой годовщине Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи между СССР и Китайской Народной Республикой.

Сегодня в связи с 4-й годовщиной подписания Договора пекинское отделение Общества китайско-советской дружбы и правительство ВОРК в Китае организо-

вали вечер китайско-советской дружбы. Вечер открыл генеральный секретарь отделения Общества китайско-советской дружбы в Пекине Цзян Цин. С краткой речью, посвященной 4-й годовщине подписания Договора о дружбе, союзе и взаимной помощи между СССР и КНР, выступил заместитель мэра Пекина У Хань.

На вечере выступил советник посольства СССР в КНР Л. М. Ломкин.



